

561889-2026 - Gara

Svezia – Servizi di traduzione – Übersättnings- och språkgranskningstjänster

OJ S 155/2026 13/08/2026

Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Servizi

1. Committente

1.1. Committente

Nome ufficiale: Umeå universitet

E-mail: upphandling@umu.se

Forma giuridica del committente: Autorità governativa centrale

Attività dell'amministrazione aggiudicatrice: Istruzione

2. Procedura

2.1. Procedura

Titolo: Übersättnings- och språkgranskningstjänster

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo della procedura: 0646c2b3-3fc3-4eb5-819b-adfe886a6646

Tipo di procedura: Aperta

La procedura è accelerata: no

2.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

2.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

2.1.3. Valore

Valore stimato al netto dell'IVA: 5 000 000,00 SEK

2.1.4. Informazioni generali

Base giuridica:

Direttiva 2014/24/UE

2.1.5. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Numero massimo di lotti per i quali un offerente può presentare offerte: 9

Condizioni contrattuali:

Numero massimo di lotti per i quali può essere aggiudicato un appalto a un offerente: 9

2.1.6. Motivi di esclusione

Fonti dei motivi di esclusione: Documento di gara

5. Lotto

5.1. Lotto: LOT-0001

Titolo: Delområde 1, översättning - ämnesområde offentlig förvaltning

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:5

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correktura di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0002

Titolo: Delområde 1, översättning - ämnesområde humaniora och konst

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:1

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correzione di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0003

Titolo: Delområde1, översättning - ämnesområde medicin och hälsovetenskap

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.
Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:2

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correktura di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche**Accordo quadro:**

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0004

Titolo: Delområde 1, översättning - ämnesområde naturvetenskap och teknik

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:3

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correzione di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali**Partecipazione riservata:**

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0005

Titolo: Delområde 1, översättning - ämnesområde samhällsvetenskap

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:4

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correktura di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0006

Titolo: Delområde 2, språkgranskning - ämnesområde humaiora och konst

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:6

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correktura di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0007

Titolo: Delområde 2, språkgranskning - ämnesområde medicin och hälsovetenskap

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:7

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correzione di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0008

Titolo: Delområde2, språkgranskning - ämnesområde naturvetenskap och teknik

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:8

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correktura di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Lotto: LOT-0009

Titolo: Delområde 2, språkgranskning - ämnesområde samhällsvetenskap

Descrizione: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identificativo interno: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:9

5.1.1. Finalità

Natura dell'appalto: Servizi

Classificazione principale (cpv): 79530000 Servizi di traduzione

Classificazione aggiuntiva (cpv): 79821100 Servizi di correzione di bozze, 79552000 Servizi di trattamento testi, 92312211 Servizi di agenzie redazionali

Opzioni:

Descrizione delle opzioni: Option på 1 år.

5.1.2. Luogo di esecuzione

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

5.1.3. Durata stimata

Data di inizio: 01/02/2027

Data di fine durata: 31/01/2031

5.1.4. Rinnovo

Rinnovi massimi: 1

5.1.6. Informazioni generali

Partecipazione riservata:

La partecipazione non è riservata.

Progetto di appalto non finanziato con fondi UE

L'appalto è soggetto all'accordo sugli appalti pubblici (AAP): sì

5.1.7. Appalto strategico

Obiettivo dell'appalto strategico: Nessun appalto strategico

5.1.9. Criteri di selezione

Fonti dei criteri di selezione: Documento di gara

5.1.11. Documenti di gara

Indirizzo dei documenti di gara: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Condizioni di appalto

Modalità di presentazione:

Presentazione elettronica delle offerte: Consentita

Indirizzo per la presentazione: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Lingue in cui possono essere presentate le offerte o le domande di partecipazione: svedese, inglese

Catalogo elettronico: Non consentita

Termine per il ricevimento delle offerte: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale, ora legale dell'Europa centrale

Durata durante la quale l'offerta deve rimanere valida: 3 Mesi

Condizioni contrattuali:

L'esecuzione dell'appalto deve avvenire nel contesto di programmi di lavoro protetti: Non ancora noto

Fatturazione elettronica: Obbligatoria

Si farà ricorso all'ordinazione elettronica: sì

Sarà utilizzato il pagamento elettronico: sì

5.1.15. Tecniche

Accordo quadro:

Accordo quadro, senza riapertura della gara

Numero massimo di partecipanti: 0

Informazioni sul sistema dinamico di acquisizione:

Nessun sistema dinamico di acquisizione

5.1.16. Ulteriori informazioni, mediazione e ricorsi

Organizzazione competente per i ricorsi: Förvaltningsrätten i Umeå

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto : Umeå universitet

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso: Förvaltningsrätten i Umeå

8. Organizzazioni

8.1. ORG-0001

Nome ufficiale: Umeå universitet

Numero di registrazione: 202100-2874

Indirizzo postale: Universitetsledningshuset, Plan 2

Località: Umeå

Codice postale: 90187

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

E-mail: upphandling@umu.se

Telefono: +46 90-7865000

Ruoli di questa organizzazione:

Committente

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulla procedura di appalto

8.1. ORG-0002

Nome ufficiale: Antirio AB

Numero di registrazione: 556533-8133

Indirizzo postale: GÅRDSVÄGEN 18

Località: Solna

Codice postale: 169 70

Suddivisione del paese (NUTS): Stockholms län (SE110)

Paese: Svezia

E-mail: support@e-avrop.com

Telefono: 08-501 190 00

Indirizzo internet: <https://www.e-avrop.com>

Ruoli di questa organizzazione:

TED eSender

8.1. ORG-0003

Nome ufficiale: Förvaltningsrätten i Umeå

Numero di registrazione: 202100-2742

Indirizzo postale: Box 193

Località: Umeå

Codice postale: 901 05

Suddivisione del paese (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Paese: Svezia

E-mail: forvaltningsratteniumea@dom.se

Telefono: +46 90-17 74 00

Indirizzo internet: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-umea/>

Ruoli di questa organizzazione:

Organizzazione competente per i ricorsi

Organizzazione alla quale rivolgersi per informazioni complementari sulle procedure di ricorso

Informazioni sull'avviso

Identificativo/versione dell'avviso: 63c00927-06cb-4bd7-9b84-c7ef94dee348 - 01

Tipo di formulario: Gara

Tipo di avviso: Bando di gara o di concessione – regime ordinario

Sottotipo di avviso: 16

Data di trasmissione dell'avviso: 12/08/2026 13:07:57 (UTC+02:00) ora dell'Europa orientale,
ora legale dell'Europa centrale

Lingue in cui il presente avviso è ufficialmente disponibile: svedese

Numero di pubblicazione dell'avviso: 561889-2026

Numero dell'edizione della GU S: 155/2026

Data di pubblicazione: 13/08/2026